

**FOCO ESTROBOSCÓPICO
(MANUAL DE INSTALACIÓN)**

**DIRECCIONAL REMOTE LIGHTHEAD
(INSTALLATION INSTRUCTIONS)**

**STROBOSKOPLEUCHE
(MONTAGEANLEITUNG)**

CD-200

FEDERAL SIGNAL VAMA, S.A.

C/Dr.Ferrán,7(08339)VILASSAR DE DALT - SPAIN

Tel: (34) 93.741.79.00

Telefax: (34) 93.753.03.62

WEB: www.fedsig.vama.es



FOCO ESTROBOSCÓPICO MODELO CD-200

Los focos estroboscópicos CD-200, son focos direccionales de gran ángulo de visibilidad, con una distribución de luz reforzada lateralmente para ofrecer una mayor seguridad en las intersecciones.

Este modelo, incorpora un nuevo reflector lineal de sección parabólica. La utilización de dos focos permite cubrir sobradamente un ángulo de 180°.

Este foco, como toda luz estroboscópica, debe ser conectado a una fuente de alimentación adecuada. Puede conectarse a cualquier fuente de alimentación fabricada por Federal Signal Vama, S.A. o a otras fuentes disponibles en el mercado que sean compatibles con las siguientes especificaciones de la lámpara:

Energía máxima de destello: 30 julios/destello

Potencia máxima: 35 W

Tensión: máxima 500 V, mínima 160 V

REVISIÓN DEL CONTENIDO

Dentro de la caja de embalaje se deberá encontrar:

1 Este manual de instalación.

1 Foco estroboscópico modelo CD-200 con pie de plástico y vástago roscado o bien, con pie metálico.

1 Bolsa de plástico conteniendo:

1 caja receptáculo de 3 vías Ref. 9018048

3 terminales hembra Ref. 9018014

1 Funda Conector Ref. 9133193

1 Pivote bloqueo giro Ref. 9133849 (solo modelo pie plástico)

1 Tuerca fijación soporte foco Ref. 9133845 (solo modelo pie plástico)

INSTALACIÓN

A) MONTAJE EN CARENADO DE MOTOCICLETA O SUPERFICIE SIMILAR

El foco se suministra con un pie de plástico y vástago roscado de diámetro tal que el cable y conector pasan por el orificio.

Herramientas necesarias:

Taladro eléctrico portátil

Corona circular de diámetro 26 mm

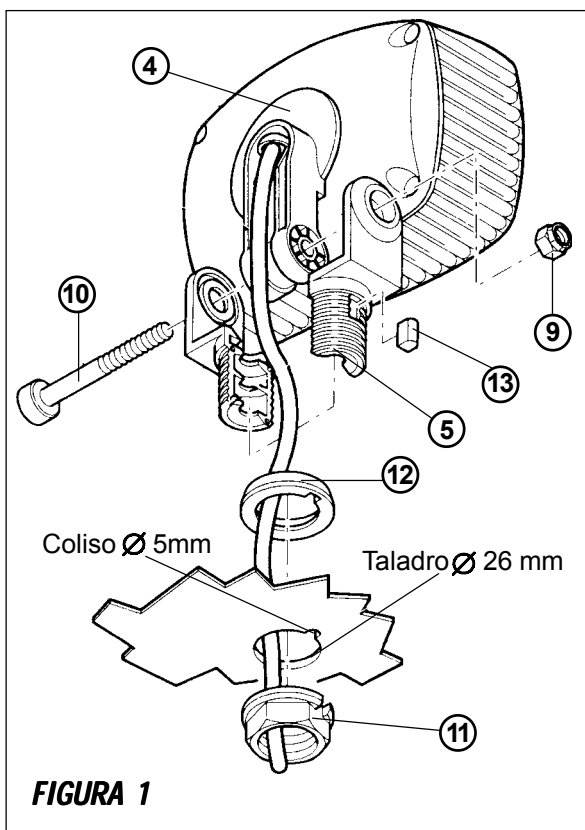
Lima redonda de 5 mm de diámetro

Destornillador Philips del N°2

Llave Allen del N° 6

1) Elegir la zona donde se va a fijar el foco y efectuar un TALADRO utilizando para ello la corona circular de diámetro 26 mm.

2) Introducir el conector por el taladro efectuado para posteriormente pasar el vástago roscado. Deberá estar colocada la almohadilla que facilitará la adaptación a la superficie. Obsérvese que sus caras no son paralelas, se deberá elegir la posición en la que se consiga el mejor apoyo.



3) Orientar el foco en la posición deseada jugando con las tres articulaciones posibles (carcasa-pie, pie-vástago y vástago-superficie de montaje) Una vez elegida la posición, apretar el tornillo N°10 y la tuerca N°11. (Ver figura 1)

Opcionalmente se puede bloquear el giro del foco en la superficie de montaje con un pivote de bloqueo de giro (Ver Figura 1, n° 13). Para ello, después de orientar el foco en la posición deseada tal como se hizo en el paso 3, seguir con los siguientes pasos:

4) Marcar el centro del COLISO (Ver Figura 1) en la zona donde esté situado el pivote de bloqueo de giro.

5) Extraer el foco del taladro y con una lima redonda de 5 mm de diámetro efectuar el COLISO.

6) Pasar el pivote de bloqueo de giro por la ranura que posee la almohadilla. y volver a introducir el conector y el vástago roscado en el nuevo taladro, haciendo coincidir el pivote de bloqueo de giro con el COLISO efectuado. Una vez colocado el foco en la posición correcta, apretar el tornillo N°10 y la tuerca N°11.

B) INSTALACIÓN EN PARRILLAS DELANTERAS DE AUTOMÓVILES O SIMILARES (PIE METÁLICO)

Para la instalación del foco CD-200 con pie metálico en parrillas delanteras de automóviles o similares, conviene proceder de la siguiente manera:

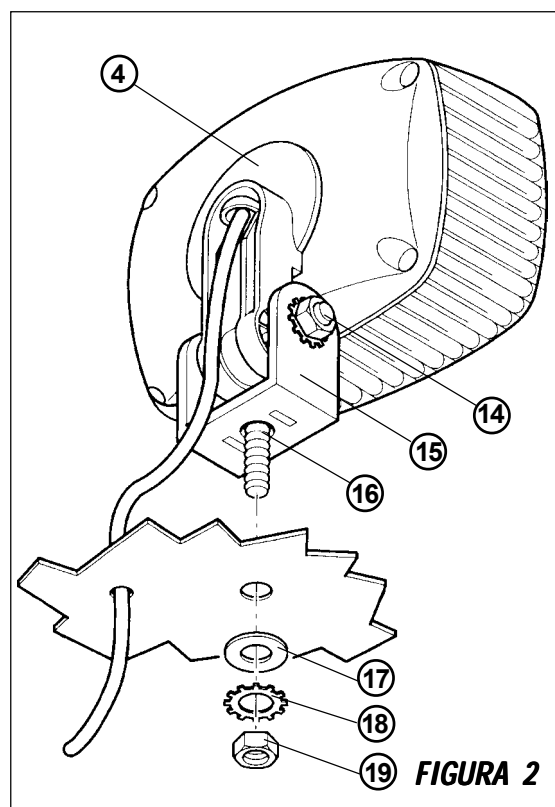
1) Determinar la zona que se desea instalar el foco CD-200. Marcar sobre la superficie de instalación la posición de los taladros a efectuar para el tornillo N° 16 de 8 mm y el agujero para el cableado (si es necesario). Ver figura 2.

PRECAUCIÓN

Antes de taladrar cualquier parte del vehículo, asegurarse que ambos lados de la superficie a montar están libres de partes u objetos que puedan ser dañados; tales como líneas de frenos, conexiones eléctricas u otras partes vitales del vehículo.

2) Efectuar los taladros marcados anteriormente.

3) Fijar el foco CD-200 sobre la superficie de montaje usando el tornillo N°16, la arandela plana N°17, la arandela estriada N°18 y la tuerca N°19 tal y como se muestra en la figura 2.

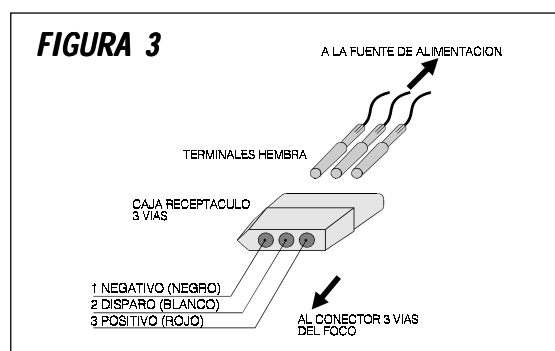


CONEXIONADO

Colocar los terminales hembra en los cables correspondientes a una salida para lámpara de la fuente de alimentación.

Conectar los terminales hembra en la caja receptáculo de 3 vías tal como se indica en la FIGURA 3:

- 1: NEGATIVO
- 2: DISPARO
- 3: POSITIVO



CAMBIO DEL CONJUNTO LAMPARA ESTROBOSCOPICA LINEAL

AVISO: No tocar la lámpara mientras esté todavía caliente bajo riesgo de graves quemaduras. Dejar enfriarla antes de efectuar el cambio.

1) Extraer y guardar los 4 tornillos N°8 que unen la carcasa con la lente del foco. (Ver figura 4).

2) Desatornillar y guardar los 3 tornillos N°6 que sujetan el anclaje N° 7 con la carcasa del foco.

3) Desconectar el conector.

4) Desatornillar y guardar los dos tornillos que unen el anclaje N° 7 con el reflector.

5) Sustituir el conjunto lámpara estroboscópica lineal por uno nuevo, montando el conjunto en el orden inverso en que se desmontó y comprobando que la lente quede montada tal como se muestra en la Figura 4 (Pag.10). (Fijarse en la posición de la cara "lisa" y la cara "grabada" respecto al reflector).

PRECAUCIÓN: Si se toca la lámpara con los dedos, el tiempo de vida de la lámpara disminuye considerablemente. Si la lámpara ha sido tocada accidentalmente, limpiarla cuidadosamente con alcohol.

DIRECTIONAL REMOTE LIGHTHEAD MODEL CD-200

The CD-200 directional remote lighthouse are adjustable swivel lights with a wide visibility range and a light distribution which is laterally reinforced to offer higher safety levels at intersections.

This model includes a new linear reflector with a parabolic reflector. The use of two lighthouses offer a more than complete range of 180°.

This lighthouse, as with all strobe lights, should be connected to a power supply of suitable capacity. It can be connected to any power supply unit manufactured by Federal Signal Vama, S.A., or any other units available on the market which are compatible with the following lamp specifications:

- Maximum flash energy : 30 joules/flash
- Maximum power : 35 W
- Voltage: Maximum 500 V, minimum 160 V

CHECKING THE CONTENTS

The following should be contained in the packaging:

- 1 This instruction manual.
- 1 CD-200 directional remote lighthouse with plastic bracket and threaded rod or with metal bracket mounting.
- 1 Plastic bag containing:
 - 1 3 way socket connector Ref. 9018048
 - 3 Female terminals Ref. 9018014
 - 1 Connector sheath Ref. 9133193
 - 1 Pin block Ref. 9133849 (only on a motorbike fairing or similar surface)
 - 1 Plastic nut Ref. 9133845 (only on a motorbike fairing or similar surface)

INSTALLATION

A) MOUNTING ON A MOTORBIKE FAIRING OR SIMILAR SURFACE

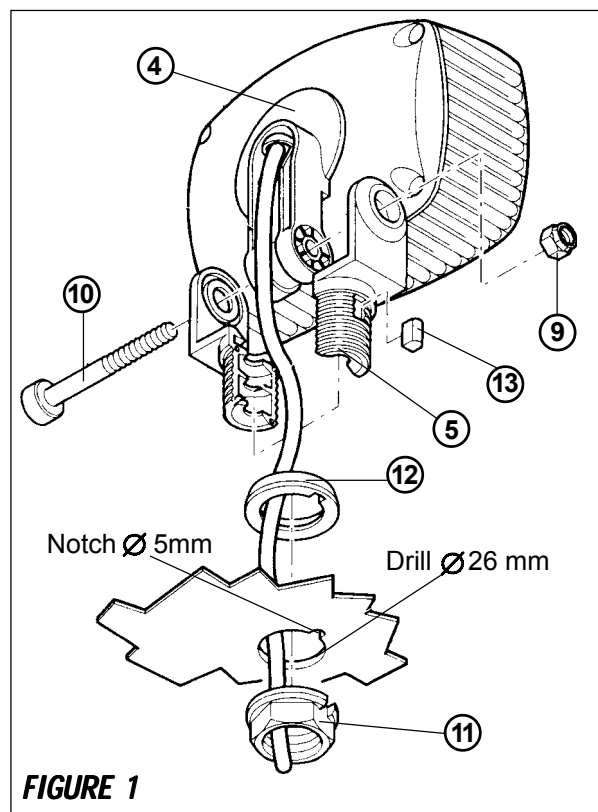
The lighthouse is supplied with a plastic bracket and threaded rod with a sufficient diameter to thread through the cable and connector.

Tools required:

- Portable electric drill
- Circular drill bit with a diameter of 26 mm
- Round file 5 mm in diameter
- N° 2 Philips screwdriver
- N° 6 Allen key

1) Choose the position for the lighthouse and drill a hole using the circular drill bit 26 mm. in diameter.

2) Insert the connector through the drill hole and pass through the threaded rod. The rubber pad which provides a close fit to the surface should be in position. You will note that the sides are not parallel. Select the position where the best support is given.



3) Angle the lighthouse as required, adjusting the three joints (housing-base, base-rod and rod-mounting surface). When the position has been selected, tighten up screw N°10 and plastic nut N°11. (See figure 1)

The swivel action of the rod can also be blocked on the surface by using the pin block (see Figure 1, n° 13). To effect this, angle the lighthouse as shown in step 3 and continue with the following steps:

4) Mark the centre of the NOTCH (see figure 1) where the pin block is situated.

5) Remove the lighthouse from the drill hole and file the NOTCH with a round file 5 mm in diameter.

6) Insert the pin block into the slot in the pad and re-connect the threaded rod in the new drill hole, matching up the pin block with the NOTCH effected. When the lighthouse has been positioned correctly, tighten up bolt N°10 and plastic nut N°11.

B) INSTALLATION ON THE GRILL CAR OR SIMILAR (METAL BRACKET MOUNTING)

To install the unit using the installed metal bracket, proceed as follows:

1) Determine the desired mounting location. Scribe drill position marks on the mounting surface for the 8mm mounting bolt N°16 and for a cable routing hole (if desired).

CAUTION

Before drilling holes in ANY part of a vehicle, be sure that both sides of the mounting surface are clear of parts that could be damaged; such as brake lines, fuel lines, electrical wiring or other vital parts.

2) Drill a mounting hole and cable routing hole (if desired) at the previously scribed drill position marks.

3) Secure the light assembly to the mounting surface using the bolt N°16, washer N°17, lockwasher N°18, and nut N°19 as shown in figure 2.

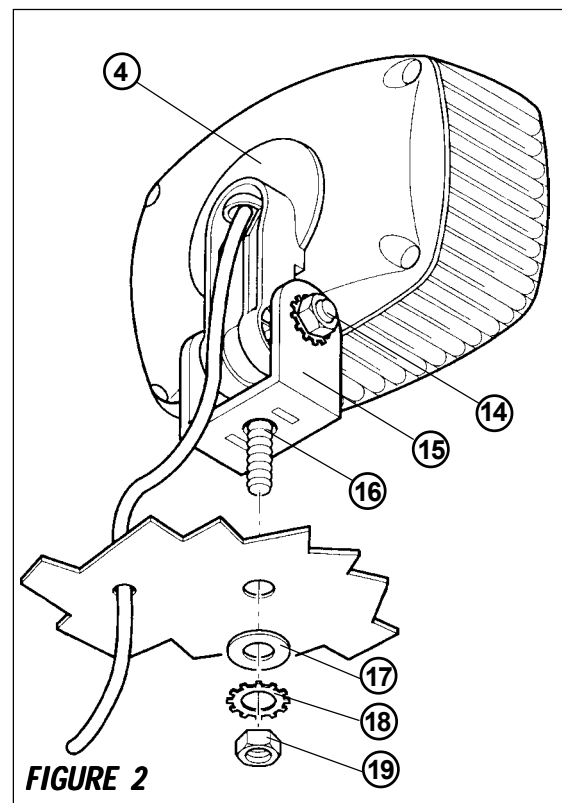


FIGURE 2

WIRING

Position the female terminals on the corresponding cables connected to a lamp outlet in the power supply unit.

Connect the female terminals to the 3 way socket connector as shown in FIGURE 3.

- 1: NEGATIVE
- 2: TRIGGER
- 3: POSITIVE

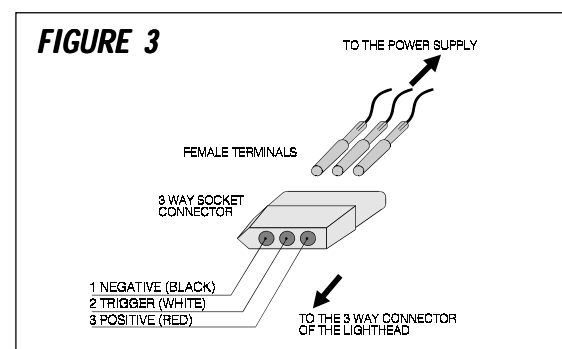


FIGURE 3

CHANGING THE STROBE TUBE ASSEMBLY UNIT

WARNING: A serious injury may result if lamp is touched when hot. Always allow lamp to cool before removing.

1) Remove and retain the four N°8 screws which join the body to the lighthouse lens.(See figure 4, page 10).

2) Remove and retain the three N°6 screws which fix the holder N°7 to the lighthouse housing.

3) Unplug the connector.

4) Remove and retain the two screws which join the holder N°7 to the reflector

5) Replace the strobe tube assembly unit, mounting the unit by following the dismounting instructions in reverse. Please, be aware of the smooth face and the spreaded face position using the reflector as a reference point. (See Fig. 4, page 10)

CAUTION: Service light of lamp will be shortened if glass portion is touched. If glass has been handled, clean carefully with a pure alcohol.

STROBOSKOPLEUCHE MODELL CD-200

Die Stroboskopleuchten CD-200 sind Richtungsleuchten mit weitreichendem Sichtwinkel und mit seitlich verstärkter Lichtstreuung für eine grössere Sicherheit in Kreuzungen.

Dieses Modell ist mit einem neuen linearen Parabolreflektor ausgestattet. Die Verwendung von zwei Leuchten ermöglicht eine mehr als ausreichende Abdeckung eines Winkels von 180°.

Diese Leuchte muss, wie alle Stroboskopleuchten, an einen geeigneten Generator angeschlossen werden. Sie kann an jeglichen von Federal Signal Vama S.A. hergestellten Generator oder an andere auf dem Markt erhältliche Generatoren, die mit den nachstehenden Spezifikationen der Leuchte vereinbar sind, angeschlossen werden:

Max. Blitzenergie: 30 Joule/Blitz

Max. Leistung: 35 W

Spannung: 500 V, mindestens 160 V

ÜBERPRÜFUNG DES INHALTES

Die Verpackung beinhaltet:

1 Montageanleitung

1 Stroboskopleuchte Modell CD-200 mit Plastikfuss und Gewindezapfen oder mit Metallfuss.

1 Plastiktüte mit folgendem Inhalt:

1 3-Wege Stecker Ref. 9018048

3 weibliche Endstücke Ref. 9018014

1 Schutzhülle f. Stecker Ref. 9133193.

1 Drehsperzapfen Ref. 9133849. (Nur bei Modell mit Plastikfuss)

1 Befestigungsmutter f. Leuchtenhalterung Ref. 9133845. (...mit Plastikfuss)

MONTAGE

A) MONTAGE AUF MOTORRADVERKLEIDUNG ODER ÄHNLICHER OBERFLÄCHE

Die Leuchte wird mit einem Plastikfuss und Gewindezapfen mit dem entsprechenden Durchmesser, dass das Kabel und der Stecker durch die Öffnung passen, geliefert.

Notwendiges Werkzeug:

Akku-Bohrmaschine

Drehkranz Durchmesser 26 mm

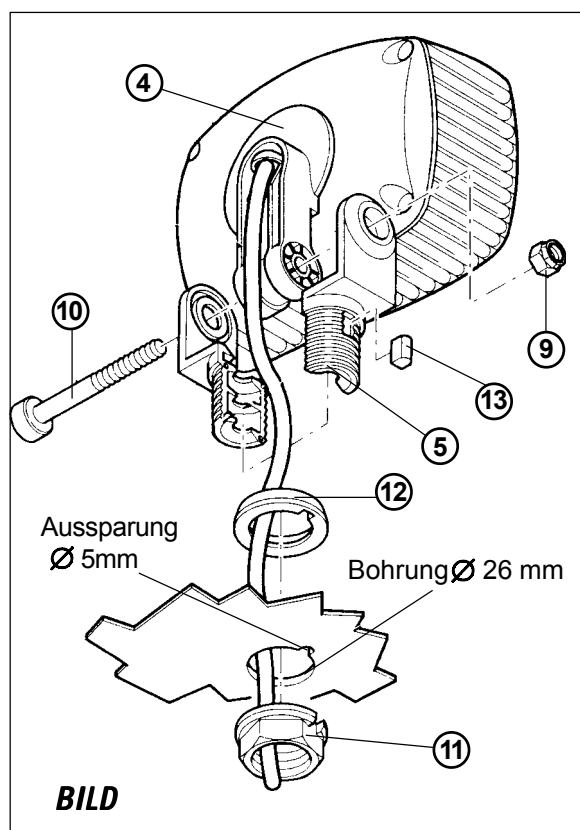
Rundfeile mit 5 mm Durchmesser

Schraubenzieher Philips Nr. 2

Imbusschlüssel Nr. 6

1) Auswählen des Ortes, wo die Leuchte befestigt werden soll und Vornahme einer **BOHRUNG** unter Verwendung des Drehkranz mit 26 mm Durchmesser.

2) Einführung des Steckers in die vorgenommene Bohrung um anschliessend den Gewindezapfen durchzuführen. Es muss der Gummiring, der die Anpassung an die Oberfläche erleichtert, angebracht sein. Beachten Sie, dass dessen Seiten nicht parallel sind, es muss also die Position gewählt werden, in der die beste Abstützung erreicht wird.



3) Einstellen der Leuchte in der gewünschten Position unter zur Hilfenahme der drei möglichen Gelenke (Gehäuse-Fuss, Fuss-Drehzapfen und Drehzapfen-Montageoberfläche). Nach Einstellen der gewünschten Position, die Schraube Nr. 10 und die Mutter Nr. 11 festziehen. (s. Bild 1)

Als Option kann die Drehung der Leuchte auf der Montageoberfläche mit einem Drehsperrzapfen blockiert werden (s. Bild 1, Nr. 13). Dazu, nach Einstellen der Leuchte in die gewünschte Position wie unter Punkt 3 erklärt, müssen nachfolgende Schritte vorgenommen werden:

4) Kennzeichnen der Mitte der AUSSPARUNG (s. Bild 1) in dem Bereich, wo der Drehsperrzapfen angebracht ist.

5) Die Leuchte aus der Bohrung herausnehmen und mit einer Rundfeile mit einem Durchmesser von 5 mm die AUSSPARUNG realisieren.

6) Durchführen des Drehsperrzapfens durch die Öffnung des Gummiringes und Wiedereinführung des Steckers und des Drehzapfens in das neue Bohrloch, wobei die vorgenommene AUSSPARUNG mit dem Drehsperrzapfen übereinstimmen muss. Nach Einstellen der Leuchte in der gewünschten Position, die Schraube Nr. 10 und die Mutter Nr. 11 festziehen.

B). MONTAGE IN FAHRZEUG-KÜHLERGRILL ODER ÄHNLICHES

Zur Montage der Leuchte CD-200 mit Metallfuss in Fahrzeug-Kühlergrills oder ähnliches wird folgende Vorgehensweise empfohlen:

1) Festlegen des Montagebereiches der Leuchte CD-200. Kennzeichnen Sie die Montage-Oberfläche, wo die Bohrung für die 8 mm. Schraube (Nr. 16) und, falls notwendig, für das Durchziehen des Kabels, vorgenommen werden soll. Siehe Abbildung 2.

VORSICHT

Vor Durchführung der Bohrung versichern Sie sich, dass beide Seiten der Montageoberfläche frei von Teilen und Objekten, wie Bremsen, elektrische Verbindungen und andere wichtige Fahrzeugteile, die beschädigt werden könnten, sind.

2) Durchführen der vorher gekennzeichneten Bohrungen.

3) Positionieren Sie die Leuchte CD-200 auf der Montageoberfläche und verwenden Sie die Schraube (Nr. 16), die Flachscheibe (Nr. 17), die Rillenscheibe (Nr. 18) und die Mutter (Nr. 19), so wie in der Abbildung 2 dargestellt.

VERKABELUNG

Verlegen der weiblichen Endstücke in die Kabel, die einem Ausgang des Generators für Lampen entsprechen.

Anschliessen der weiblichen Endstücke an den 3-Wege Stecker gemäss Darstellung in Bild 3 :

1: NEGATIV

2: AUSLOSUNG

3: POSITIV

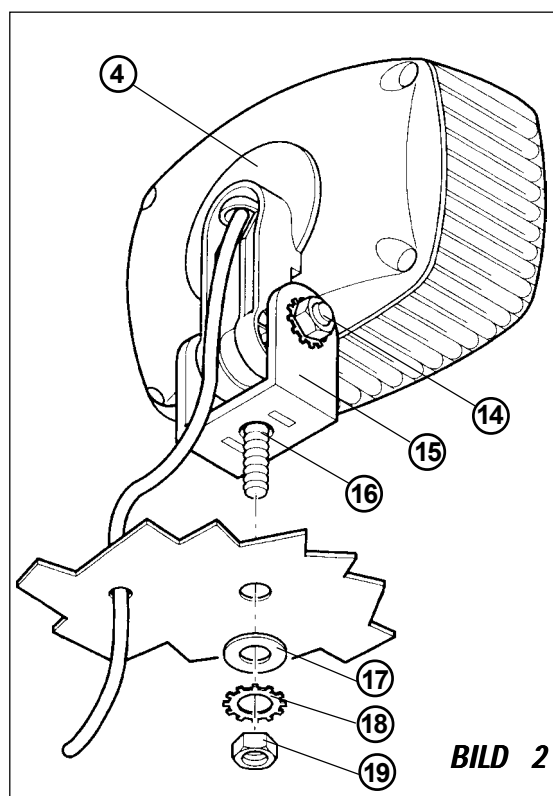


BILD 2

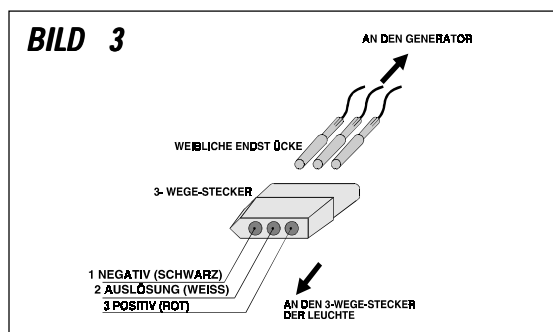


BILD 3

AUSWECHSELN DER LINEAREN STROBOSKOPLAMPENEINHEIT

ACHTUNG: Nicht die Lampe berühren während sie noch heiss ist, da Gefahr von gefährlichen Verbrennungen besteht. Lassen Sie die Lampe abkühlen, bevor Sie den Wechsel vornehmen.

1) Herausschrauben und aufbewahren der 4 Schrauben Nr. 8, die das Gehäuse mit dem Lampenglas verbinden. (Bild 4, Seite 10).

2) Herausschrauben und aufbewahren der 3 Schrauben Nr. 6, die die Verankerung Nr. 7 mit dem Leuchtengehäuse befestigen.

3) Abklemmen des Steckers

4) Herausschrauben und aufbewahren der zwei Schrauben, die die Verankerung Nr. 7 mit dem Reflektor verbinden.

5) Austausch der linearen Stroboskoplampeneinheit gegen eine Neue, wobei die Gruppe in der umgekehrten Reihenfolge der Demontage montiert wird. Dabei muss darauf geachtet werden, dass das Lampenglas so wie in Bild 4 (Seite 10) dargestellt montiert wird. (Achten Sie auf die Position der "glatten" Seite und der "gravierten" Seite im Bezug auf den Reflektor).

VORSICHT: Die Lebensdauer der Lampe wird empfindlich verkürzt, wenn diese mit den Finger berührt wird. Falls die Lampe versehentlich berührt wurde, sollte diese vorsichtig mit einem Alkoholmittel gesäubert werden.

N	DENOMINACIÓN / / DENOMINATION / BEZEICHNUNG	CANT. / / QTY. / ANZAHL	REF.
1A	AZUL / BLUE / BLAUE	1	9133809
1B	ROJO / RED / ROTE	1	9133929
1C	ÁMBAR / AMBER / GELBE	1	9133922
2	CONJUNTO LÁMP. ESTR. LINEAL / / STROBE TUBE ASSEMBLY / LINEARE STROBOSKOP-LAMPENEINHEIT	1	8233318
3	CARCASA FOCO / / HOUSING / GEHÄUSE MOTORRAD-LEUCHTE	1	9133808
4	PIE FOCO MOTO / / HOUSING / MONTAGEFUSS MOTORRAD-LEUCHTE	1	9133802
5A	PIE PLÁST. Y VÁSTAGO ROSC. (TCA) / / PLAST. BRACKET AND THREADED ROD (NUT SIDE) / PLAST. UND EINSCHRAUBZAPFEN (MUTTER)	1	9133843
5B	PIE PLÁST. Y VÁSTAGO ROSC. (T.LLO) / / PLAST. BRACKET AND THREADED ROD (BOLT SIDE) / PLAST. UND EINSCHRAUBZAPFEN (SCHRAUBER)	1	9133846
6	3,5x10 DIN 7981 PH1 RD ZNC	3	9027325
7	ANCLAJE REFLECTOR / / REFLECTOR HOLDER / REFLEKTOR-HALTERUNG	1	9133914
8	RTP 3,5x20 DIN 7505-B	4	9027709
9	M8 DIN 985 NEGRA / BLACK / SCHWARZ	1	9027787
10	M8x45 DIN 912 NEGRA / BLACK / SCHWARZ	1	9027711
11	TUERCA / PLASTIC NUT / MUTTER	1	9133845
12	ALMOHADILLA / / RUBBER PAD / GUMMIUNTERLAGE	1	9133848
13	PIVOTE BLOQUEO GIRO / / PIN BLOCK / DREHSPERRZAPFEN	1	9133849
14	M8x45 DIN 933 INOX	1	9027755
15	PIE FOCO / / METAL BRACKET / METALLFUSS	1	8136772
16	M8x25 DIN 933 INOX	1	9027599
17	M8 DIN 125	1	9027118
18	M8 DIN 6798	2	9027639
19	M8 DIN 934 INOX	2	9027176

